1893 - 1963

70-ий РІК ВИДАННЯ
І СЛУЖБИ СВОЄМУ
НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:
"SVOBODA", 81-83 GRAND ST.
JERSEY CITY 3, N. J.
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку:
BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXX. Ч. 39. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 1-го БЕРЕЗНЯ 1963 — 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS — JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, MARCH 1, 1963 No. 39. VOL. LXX.

ЗДА НЕ ВІДМОВЛЯЮТЬСЯ ВІД ІНВАЗІЇ НА КУБІ

Вашингтон. — З урядових кол заявили 27-го лютого, що совєтський прем'єр Нікіта Хрущов помилявся, коли твердив у своїй промові, що ЗДА зобов'язалися не робити інвазії на Кубу за те, що СССР забрав із того острова свою офензивну зброю. Вашингтон заявляє, що президент Кеннеді погодився не виступити збройно проти Куби тільки тоді, коли Хрущов виконає всі свої зобов'язання - обіцянки, між ними і ту, що буде дозволена міжнародна інспекція на Кубі, яка могла б ствердити, що на тому острові дійсно немає далекосяжних ракет і бомбовиків. Совєтський прем'єр не виконав досі тих обіцянок, і тому ЗДА уважають, що з їх боку не було жадного зобов'язання не робити інвазії на Кубу. Найновіші вістки з Москви повідомляють, що СССР знов обіцяє забрати з Куби свої війська, яких там має бути коло 17 000, але Хрущов хоче залишити на острові на постійно коло 10 000 свого війська, яке було б основою його збройної сили. З Білого Дому одначе дають вияснення, що хоч Вашингтон не обов'язує жадна обіцянка Хрущову в справі інвазії Куби, то ЗДА не мають в своєму плянї вести війну з Кубою, хібащо совєтські війська на Кубі або Кастрові збройні сили почали б якусь акцію, яка могла б бути іскрою, що викликала б збройний конфлікт. З урядових кол заявляють, що не було в пляні спростовувати заяву Хрущова в його виборчій промові про те, що він „виграв" в кубинській проблемі, коли мусів забрати свої ракети і бомбовики з Куби. Вашингтон гадає, що Хрущов добре знає, як справа інвазії на Кубі представляється. Але совєтський прем'єр мусів чимось похвалитися, говорячи про непорозуміння з китайськими комуністами. Промова Хрущова мала на цілі привернути єдність між червоним Китаєм і Москвою. Хрущов не прийняв китайської пропозиції на публічну дебату в справі причини непорозумінь між найбільшими комуністичними державами. Хрущов говорив про мирну співпрацю між комуністичними і капіталістичними державами, але одночасно повів гостру атаку на західні демократичні країни. Тепер в СССР відбуваються передвиборчі віча і збори, і Хрущов немає часу на те, щоб порадитися із своїми найближчими про те, яку відповідь дати китайським комуністам.

ПОЧИНАЄТЬСЯ ВЕЛИКИЙ ПІСТ



В середу, 27-го лютого, почався передвеликодній Великий Піст. В українських Католицькій і Православній Церквах цей піст почався вже в понеділок, 25-го лютого. З уваги на те, що в цьому році Великдень як за старим, так і за новим стилем припадає одночасно, в неділю, 14-го квітня, всі українці святкуватимуть його одночасно і тепер одночасно постять. На фотознімці: типовий образок з американської католицької церкви на початку Великого Посту: священик помазує чоло парафіянки попелем.

КОМІТЕТ ПАМ'ЯТНИКА Т. ШЕВЧЕНКОВІ ЗАКЛИКАЄ ДО ПОСИЛЕНОЇ ЗБІРКОВОЇ АКЦІЇ В БЕРЕЗНІ

Ню Йорк. — Посилена збіркова акція на фонд будови пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні впродовж „Шевченківського місяця" березня, зокрема поширення тієї акції на якнайбільшу кількість громадян і їх установ та на дітвору рідних і парафіяльних шкіл була одним з багатьох предметів нарад Екзекутивного Комітету Пам'ятника Шевченкові, що відбулися тут в приміщені Наукового Т-ва ім. Шевченка минулої середи, 27-го лютого, в вечірніх годинах. Нарадами проводив екзекутивний директор Комітету п. Йосип Лисогір і в них, крім нього, взяли участь: секретар Комітету д-р Ярослав Падох, всч. о. Г. Павловський, проф. Г. Костюк, С. Гординський, ред. В. Душник, ред. А. Драган та виконуючий обов'язки керівника канцелярії Комітету п. Савчур. Інші члени Екзекутиви були перешкоджені і виправдали свою неприявність. Приявний на нарадах був мистець С. Макаренко, який виготовив проєкт друкованої вже почесної грамоти з кольоровим портретом Шевченка, що її одержать усі ті, що сіслали відповідну пожертву на фонд будови пам'ятника.

Справа проєкту і будови пам'ятника

Цю справу реферував п. Й. Лисогір. Як уже відомо, жюрі прийняло і відзначило першою нагородою проєкт пам'ятника, приготований мистцем - скульптором Леонідом Молодожанином з Вінніпеґу. Проєкт був у принципі апробований урядовою Мистецькою Комісією у Вашингтоні із деякими рекомендаціями. Проєктодавець, також у порозумінні з поодинокими членами жюрі, виконав проєкт, узгляднивши ці рекомендації, і обидві версії проєкту були у відповідній формі та величині представлені Комісії для остаточного затвердження одної з них. Проф. Л. Добрянський інформує що Комісія винесе своє остаточне рішення вже в найкоротшому часі. Мистець тим часом поробив уже всю необхідну підготову, щоб негайно після вістки з Комісії почати виконання проєкту та щоб відкриття пам'ятника могло відбутися згідно з пляном в наступному, 1964-му році, в якому припадає 150-річчя з дня народження Тараса Шевченка.

Дотеперішній вислід збіркової акції

Згідно із звітами, дотеперішня збірка на фонд будови пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашингтоні принесла — до 27-го лютого ц. р. — $261,359.59, в що включено вже і $10,000 відсотків, одержаних від льокати зібраних фондів в українських кредитівках і щадницях. Досі у збірковій акції взяло участь круглo 20,000 громадян та установ і тому теж центральний, як і місцеві Комітети Пам'ятника Шевченкові тепер докладатимуть найбільших зусиль, щоб цю збірку поширити на тих, що нею ще не охоплені.

Продовження збіркової акції

Рішено, щоб цю збіркову акцію поширити і посилити зокрема тепер, в місяці березні, в якому по всіх громадах відбуваються відповідні врочистості для вшанування Шевченка. Окремо обговорено поширення цієї акції на шкільну дітвору, бо це буде рівнозначне з поширенням ідей та культу Шевченка. Комітет закликає всі наші школи, щоб вони тепер, в місяці березні, перевели ці навіть центові збірки серед шкільної дітвори, пересилаючи до Комітету імена всіх дітей, які в цій акції взяли участь. Кожна дитина одержить від Комітету відповідну пам'ятку з портретом Шевченка. В цій справі, як і взагалі в справі дальшої збіркової акції на фонд пам'ятника Шевченка вже в найближчих днях буде проголошений в пресі відповідний заклик Комітету.

ХРУЩОВ ПОВТОРЮЄ ДАВНІ ПОГРОЗИ ПРОТИ ЗАХОДУ

Москва. — Нікіта Хрущов, промовляючи в минулу середу 27 лютого ц. р. перед 6.000-ою авдиторією у т. зв. конґресовій залі на Кремлі з нагоди „виборів" до Верховного Совєту, які відбудуться в СССР в найближчу неділю, повторив знову всі давні погрози на адресу ЗДА й інших країн Заходу та нахваляння щодо нібито могутнього розвитку совєтської економіки. У півторигодинній промові, яку передавано через радіо й телевізію, Хрущов заторкнув прерізні внутрішньо - совєтські і закордонно-політичні справи. Він глузував з американської виборчої двопартійної системи та запевняв, що в Америці президентом може стати тільки мільйонер і що вся влада в ЗДА належить багатирям, які винищують бідних. Тому, що це було формально „виборче зібрання" Калінінської округи у Москві, з якої Хрущов „кандидує" до Верховного Совєту, то він з'ясовував блага, що їх москвини осягнули за совєтського режиму взагалі та в останніх кількох роках зокрема. Московський промисл, казав він, в п'яти днях продукує тепер стільки, скільки в 1913 році продукував у цілому році, а в останніх чотирьох роках мільйон москвинів дістали нові помешкання. Совєтська продукція „наступає на п'яти" американській, чим Хрущов знову повторив давню байку про те, що СССР „здожене і пережене" Америку в господарському розвитку. Однак центральним місцем промови Хрущова були його нові погрози, що СССР „знищить" кожного напасника на будь - яку комуністичну країну. Хрущов за іменем назвав Кубу, комуністичний Китай, Північний В'єтнам, Північну Корею і Східню Німеччину, яким Совєтський Союз — казав він — поспішить з негайною допомогою у випадку ворожої аґресії проти будь - котрої з тих країн. Хрущов запевняв, що хоч між СССР і комуністичним Китаєм існують деякі „непорозуміння", проте Совєти негайно допоможуть йому, якщо він став би предметом ворожого нападу, при чому з прикметним йому цинізмом — Хрущов запевняв, що такий напад був би порушенням права народів, які „обрали собі власну соціяльно-політичну систему". Хрущов повторив всі погрози, що їх кілька днів тому зробив маршал Маліновський, при чому вони тепер тільки помінялися ролями: тоді Хрущов прислухувався промові Маліновського, стоючи біля нього, а тепер Маліновський займав місце зараз позаду Хрущова. Щодо переговорів про припинення ядрових детонацій, то Хрущов заявив, що СССР не зробить ніяких більших поступок за ті, що їх зробив, себто щодо двох - трьох контрольних інспекцій в СССР річно, і ніодної більше. Щодо Берліну, то він також повторив давній свій плян, що над Західнім Берліном повинен замаяти прапор Об'єднаних Націй та що, зрештою, буде загарантована свобода Західньому Берлінові. Він настоював теж, що має бути підписаний мировий договір з „двома Німеччинами", та що має бути затверджений німецько - польський кордон на Одрі - Ніссі. Поруч з усіма цими погрозами Хрущов запевняв, що СССР бажає собі „збереження і закріплення миру" на базі „мирного співіснування між державами різних соціяльних систем".

Потверджується вістка, що під час висаду на Кубі згинули 4 американці

Вашинґтон. — 26-го лютого провідник демократів в Сенаті сенатор Майк Менсфілд потвердив подану сенатором республіканцем Еверетом Дірксеном вістку про те, що під час висаду на Кубі 17-го квітня 1961-го року згинули і 4 американські летуни. Менсфілд сказав журналістам, що після заяви сен. Дірксена він може зайняти становище в цій справі, в якій досі його обов'язувала мовчанка. Менсфілд гадає, що сен. Дірксен не був між тими, які були поінформовані про смерть 4-ох американських летунів під час наступу на Кубу кубинських повстанців. Голова Сенатської Республіканської Політичної Комісії сенатор Б. Гікенлупер заявив на пресовій конференції, що ніхто з республіканців не був інформований про те в 1961-му році. Сенатор Дірксен переводив сам слідство в цій справі і довідався про смерть чотирьох американських летунів, які погодилися заступити втомлених кубинських летунів під час боїв на кубинському острові.

МАЙНО УНСОЮЗУ ПЕРЕСТУПИЛО 27 МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ

Джерзі Ситі. — Опублікований у вчорашньому числі „Свободи" звіт гол. касира УНСоюзу п. Романа Слободяна виказує, що майно цієї великої організації переступило з кінцем січня 1963 року ще один, цим разом уже 27-ий мільйон долярів. Найбільша частина цього майна, бо $19,462,216.56, себто 71.87%, інвестована в першоякісних державних та інших вартісних паперах (бонди), а $5,916,278.34, себто 21.85% інвестовано в гіпотечних позиках, переважно членів УНСоюзу та їхніх установ. Як відомо, майно УНСоюзу поділяється на різні фонди і може бути зужите тільки на такі цілі, на які ці фонди призначені. Так постановляє статут організації та асекураційні закони. Найбільша сума, бо $26,058,900.52, себто 96.23%, належать до т. зв. посмертних і резервових фондів, призначених на покриття забезпеченевих зобов'язань УНСоюзу у відношенні до його членів. Один мільйон ролярів належить до всіх інших фондів: адміністраційного, конвенційного, народного, запомогового та інших, включно із $14,890.73 в створеному фонді Наглої Потреби, що призначений „на рятунок українського життя і волі" саме в такій „наглій потребі". Заокруглення майна УНСоюзу ще одним, вже 27-им мільйоном долярів, треба вважати черговим досягненням американських українців в розбудові їхнього стану посідання, а з тим і їхньої питомої ваги в країні.

Спікер МекКормек запевняє, що Конґрес ухвалить податкову програму

Вашинґтон. — Спікер Палати Репрезентантів Джан МекКормек заявив, що демократичні конґресові провідники вірять в те, що Конґрес ще цього року ухвалить закон про зменшення прибуткових податків, і що прийнято буде дещо з законопроєкту про реформу податкової системи. Цікаво, що спікер склав таку заяву після того, як сам Президент був би вдоволений, коли б Конґрес прийняв принаймні закон про зменшення податків, відклавши на пізніше частину урядової програми — законопроєкт про реформу податкової системи. Але голова Палатної Комісії Способів і Засобів Вілбур Д. Міллс сказав, що зменшення податків мусить бути ухвалене одночасно з законом про реформу податкової системи, яка має на цілі загострити податкові приписи та не допустити до того, щоб несумлінні платники податків могли не виконувати своїх громадянських обов'язків у відношенні до державної скарбниці. Республіканці твердять, що самі демократи не є рішені, чого мають вимагати від Конґресу і громадянства в справі податків.

Д-Р ДМИТРО ДОНЦОВ І ЯРОСЛАВ СТЕЦЬКО ДОПОВІДАТИМУТЬ НА З'ЇЗДІ ООЧСУ В ЦЮ СУБОТУ Й НЕДІЛЮ В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — В найближчу суботу і неділю, 2 і 3-го березня, відбудеться тут 12-ий з черги з'їзд Організації Оборони Чотирьох Свобід України (ООЧСУ), під час якого виступлять з доповідями д-р Дмитро Донцов та п. Ярослав Стецько. Доповідь п. Стецька, президента Антибольшевицького Бльоку Народів, що перебуває тепер на відвідинах у ЗДА, відбудеться в суботу, 2-го березня, під час товариської зустрічі - вечірки, що почнеться о год. 7-ій ввечері. З'їзд та зустріч - вечірка відбуватимуться в Домі Визвольного Фронту при 315 Іст 10-ій вулиці. Доповідь д-ра Дмитра Донцова відбудеться в неділю, 3-го березня, о год. 12:30 по полудні у великій залі Українського Народного Дому при 140-142 Друга Евню і її темою буде: „Перед новим 1917-им роком". Під час зустрічі - вечірки в суботу передбачена також мистецька програма з виступами артисток Іванни Кононів, Валі Калин, письменників Івана Керницького і Миколи Понеділка. У першому дні з'їзду, в суботу, передбачається в порядку формальності і звіти та дискусію над ними а в другому дні, в неділю, дальші дебати та вибір нової Управи і схвалення резолюцій.

Західня Німеччина приймає плян ЗДА щодо атомової зброї для Европи

Вашинґтон. — Західньо-німецький міністер оборони Кай Уве фон Гассель заявив журналістам після одногодинної конференції у президента Кеннеді в минулу середу, що Західня Німеччина погоджується на атомовий плян Америки щодо створення колективної атомової потуги в західньо - европейських держав системі Атлянтійського пакту (НАТО) та під зверхньою контролею і відповідальністю Америки Фон Гассель запевнив журналістів, що Франція була поінформована про те становище Західньої Німеччини і хоч сама вона займає становище інше, не прийнявши американського пляну та розбудовуючи власну, нікому більше непідлеглу атомову зброю, проте вона розуміє ситуацію Західньої Німеччини. Як практично реалізувати американський плян, про це будуть вестись дальші розмови. Між ними — буде про це мова з американським делеґатом для цих справ, дипломатом Лівінґстоном Мерчантом який тепер розїздить по західньо - европейських країнах. Якраз у тому самому дні, в минулу середу, амбасадор ЗДА при НАТО Томас Фінлеттер і Лівінґстон Мерчант з'ясовували американський атомовий плян на Раді НАТО в Парижі. За тим пляном, не тільки підводні човни, але і інші воєнні кораблі членських держав НАТО мають дістати атомові ракети з відповідними викидними. Військові фахівці дійшли до переконання, що такі „плаваючі бази" є найбезпечніші і практично недосяжні для ворожих атомово - ракетних атак.

Між ЗДА й СССР будуть відновлені розмови про Берлін

Москва. — Американський амбасадор в Москві Фой Колер повідомив совєтський уряд в минулий понеділок, що ЗДА погоджуються на відновлення розмов про Берлін. Ініціятиву до таких нових розмов дав Нікіта Хрущов 30-го січня ц. р. і саме в цій справі Фой Колер їздив в цьому місяці до Вашинґтону. Однак Хрущов не подав ніяких нових конкретних пропозицій і тому це будуть знову тільки розмови, які мають устійнити, чи існує ділова плятформа для офіційних переговорів. Ці теперішні інформаційні розмови переводитимуть державний секретар Дін Раск з совєтським амбасадором Анатолем Добриніним у Вашинґтоні та совєтський міністер закордонних справ Андрей Громико з американським амбасадором Фой Колером у Москві. Перед заявленням своєї згоди на такі нові розмови, ЗДА запитували уряди Британії, Франції і Західньої Німеччини. Британія відразу притакнула. Німеччина погодилась, хоч — за коментарями преси — без великого захоплення і надій, а Франція потвердила своє давнє негативне становище до всяких переговорів з Москвою, заявила, що сама участи в таких розмовах не братиме, але не має нічого проти того, якщо Америка хоче розмовляти. Західні коментатори не ворожать ніякого успіху з стісі нової „рунди" безплідних „інформаційних" розмов.

Палатна Комісія призначила $363 мільйони на будову бомбовиків РС-70

Вашинґтон. — Палатна Комісія Збройних Сил не зважає на становище президента Кеннеді і Пентаґону та ухвалила $363 000 000 на будову двох більше бомбовиків типу РС-70, які летять із швидкістю звука. Президент Кеннеді і секретар оборони Роберт МекНамара заявили, що ЗДА не потребують більше цих бомбовиків, бо далекосяжні ракети мають виконувати ту оборонну місію, яку, згідно з давнішим пляном, мали здійснювати бомбовики типу РС-70. Комісія Збройних Сил ухвалила збільшити видатки на будову згаданих далекосяжних бомбовиків більшістю 31 до 5-ох голосів. Вона мотивувала своє рішення тим, що не можна здаватися на самі тільки далекосяжні ракети, яких ще немає подостатком, і тому треба збільшувати і число далекосяглих бомбовиків.

„День Національностей" на Світовій Виставці в Ню Йорку

Ню Йорк. — На Світовій Виставці в Ню Йорку в 1964 і 1965 роках відбудеться так званий День Національностей, на програму якого зложаться пісні, музика і танки всіх національних і етнічних груп, які репрезентуватимуть всі країни світу, — як про це повідомляє президент цієї міжнародної виставки Роберт Мозес. Волтер Бакад найменований на програмового директора Днів Національностей, які репрезентуватимуть культури окремих народів і які притягнуть до себе додаткові тисячі глядачів в Ню Йорку. В тих Днях Національностей братимуть участь, між іншими, американські мистці африканського, німецького, жидівського, італійського, порторіканського та українського походження. Пан Бакад є директором групи українських танцюристів в Ню Йорку і головою Української Ліги Молоді. Він був директоом Національностевих Днів, які відбувалися в Центральнім Парку в Ню Йорку під час ювілейного 1959 року.

● **У зв'язку з виставкою** картини Леонарда да Вінчі „Мона Лізи" в Ню Йорку появилася книжка про того всебічного італійського генія під заг. „Леонардо да Вінчі". Людина науки, інженер і мрійник про лети. Книжку написав І. Б. Гарт. З книжки виходить, що да Вінчі був малярем, інженером, винахідником, фізиком, анатомістом, будівничим мостів, скульптором, винахідником зброї, одним словом генієм.

● **Один робітник в Шикаґо**, який є батьком 8-ох дітей, заявив своєму працедавцеві, що він дістане більше грошей, коли буде діставати допомогу як безробітний, ніж заробляв би, працюючи щодня. Цей робітник має дружину і 8 дітей і він дістає місячно допомогу 333 дол.

● **Американці** кождого дня заживають коло 21 тони аспірини і кождого року всі вони терплять на біль голови аж один більйон разів.

У Парижі арештовано одного з лідерів революційного підпілля

Париж. — Паризька поліція знайшла у вантажному авті колишнього полковника Антуана Арґу, одного з лідерів військової революти проти режиму де Ґоля в 1961 році і пізнішого видатного члена підпільно - революційної Тайної Військової Організації, що боролась за втримання Альжиру при Франції всупереч політиці де Ґоля, — із зв'язаними руками і ногами. Поліція зробила те відкриття внаслідку анонімової телефонічної інформації, при чому інформатор назвав Антуана Арґу „зрадником", який спартачив доручене йому зорганізування атентату на президента де Ґоля в минулому році. У тому атентаті змовники обстріляли авто де Ґоля з засідки, але самого де Ґоля не поцілили. Французька поліція була переконана, що дійсним організатором того атентату був Жорж Ватен, якого тепер судять заочно, бо сам він скривається. За Антуаном Арґу пошукували, але не у зв'язку з атентатом на де Ґоля, яких було вже три, хоч було вже вісім змов на його життя. Вантажне авто, в якому лежав спутаний французький підпільник, фанатичний противник през. де Ґоля, стояло за два бльоки від головної кватири паризької поліції. Загально вважають факт схоплення того революціонера власними його спільниками та видачі його поліції — за доказ, що те французьке підпілля цілком розлітається.

В АМЕРИЦІ

● **Колишній податковий дорадник президента Айзенгавера** професор фінансів в Гарвардському і Стенфордському університетах, Дан Труп Смит, зізнаючи в Палатній Комісії Способів і Засобів, заявив, що податкова програма президента Кеннеді не є доцільна і вона не скріпить економіки ЗДА. Смит назвав економічну програму Кеннеді „занадто коштовною".

● **Відзначаючи 50-річчя** поправки до Конституції про прибуткові податки, конґресмен республіканець із Вашинґтону Томас М. Пеллі домагався скасування прибуткового податку. Конґресмен Пеллі гадає, що скасування 16-ої поправки до Конституції, яка ввела прибутковий податок, скріпило б економіку і зменшило б число безробітних.

● **Потвердилася вістка** про те, що астронавт Джан Г. Ґлен в половині лютого був в Ню Йорку та разом із поліцистами вночі об'їздив ті райони Мангеттену, де є найбільше злочинів малолітніх. Він дві години вночі їздив по вулицях міста разом із поліцистами та цікавився, як поліція дає собі раду з малолітніми злочинцями.

У СВІТІ

● **Над Східнім Берліном** знову кружляв в минулий вівторок впродовж пів години американський військовий гелікоптер, усупереч совєтським і східньо-німецьким протестам проти нібито порушування повітряного „суверенітету" східньо - німецької „держави". Західні альянти час до часу демонструють своє право „приявности" також у Східньому Берліні.

● **Совєтська пропаґанда** виступила з новим науковим „чудом": на північному Сибірі нібито знайдено дві заморожені салямандри, які від 5 000 років... спали вічним сном. Совєтські вчені нібито перевірили, що ті салямандри, перевезені до теплої кімнати, прокинулись з того 5 000-річного сну і знову жили — кільна тижнів. Західні вчені відразу зарахували ту вістку до категорії неповажних байок, звернувши увагу, що большевики не запросили ні одного закордонного вченого, щоб подивився на ті салямандри та їхнє пробудження з 5 000-річного сну.

● **В Італії**, в місті Валенца над По, впав при будові 34-річний робітник і згинув. В його кишені знайшли листа від його дружини з попереднього дня, в якому вона благала його, щоб він не йшов до праці, а негайно вертався до дому, бо вона бачила у сні, що в противному випадку трапиться йому щось страшне.

● **На Боденському озері** від сторони Фрідріхсгафен два хлопці - приятелі, 13 і 15-річний юнаки, знехтували виразну пересторогу властей, щоб не пускатись на замерзле озеро. Вони пішли туди, мабуть ,щоб перевірити, як далеко воно замерзло. Тим часом — крига, на якій стояли, відірвалась і поплила з течією. Після кількох годин рятункової акції військовий гелікоптер відкрив ту кригу і забрав юнаків, але в шпиталі стверджено вже тільки, що вони замерзли на смерть.

● **Князь Райніє III з Монако** і його дружина, колишня американська фільмова зірка Ґрейс Келлі, заповіли, що сьомі роковини свого вінчання відзначатимуть в родинному місті княжни — Филядельфії. В тому часі вони відкриють теж особисто монакійський павільон на міжнародній виставі літньої туристики у Филядельфії.

● **В Ізраїлі** не визнають цивільних вінчань і важними за законом є тільки ті, які відповідають жидівським релігійним законам. Однак часто трапляються мішані подружжя, які не хочуть брати шлюбу в рабінів за мойсеєвим віровизнанням. Такі пари виїздять до недалекого Кипру і там беруть цивільні шлюби.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA," P.O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Безробіття і час праці

В американському світі праці центральною актуальною проблемою є наслідки автоматизації у промислі, в транспорті, комунікації, в канцеляріях. Машина спрощує, механізує працю і тому вимагає куди менше робітних рук. Таким чином постав в американському господарському житті парадокс, що, хоч період добробуту та економічного „буму", здвигу продовжується, безробіття не може впасти нижче від цифри 4 000 000, не тільки в зимовому сезоні. Але захоплена фактом, що в ЗДА кількість зареєстрованих затруднених осіб переступила минулого року цифру 70 000 000, ускладнюють цифри природнього росту населення та щорічного випуску середньо- і високошкільників. З кожним роком зростає потреба на щораз нові варстати праці. Тим часом покищо кількість варстатів праці зменшується — саме внаслідок автоматизації і — частинно — внаслідок страйків, які вправді поліпшують добробут частині робітництва, але й здорожчують продукцію та спонукують працедавців позбуватись частини робітної сили модернізацією підприємств.

Це ті заворожені кола, в яких обертаються нині американські проблеми праці й заробітку. Як запевнити наявним робітним силам працю всупереч автоматизації і як побільшувати число варстатів праці для затруднення щораз нових кандидатів, які підростають та кінчають школи, — це твердий горіх. Керівники американського робітництва стараються вже яких два роки спопуляризувати ідею скорочення законного часу праці, вбачаючи в цьому джерело додаткових варстатів праці. Вони твердять, що коротший тиждень праці дасть затруднення більшому числу робітників. Однак, цю тезу заперечує факт, що коли минулого року спілка електриків в Ню Йорку добилася в новому трудовому договорі 25-годинного тижня праці, то кожний з електриків дістав по 5 годин тижневого „овертайму", який підвищив їхній заробіток, але не притягнув до праці безробітних електриків. Сам же віце - президент Американської Федерації Праці - Конгресу Індустріяльних Організацій і водночас президент могутньої спілки Автомобільних Робітників, Волтер Рутер, признає, що введення законом 35-годинного тижня праці, при збереженні існуючої винагороди за 40 годин, зліквідувало б багато слабших фінансово підприємств і тим самим збільшило б безробіття. Тому, хоч уже в серпні минулого року Екзекутивна Рада названої центральної організації американського робітництва формально прийняла ухвалу вести кампанію за 35-годинний тиждень праці, фактично ця справа не вийшла поза стадію теоретичних міркувань. Працедавці відкидають головну передумову проєктодавців 35-годинного тижня праці, щоб винагорода залишилась та сама, як за 40-годинний тиждень.

У минулий вівторок закінчились 10-денні наради Екзекутивної Ради АФП - КІО в Маямі Біч на Флориді, на яких знову дебатовано цю справу. Виринув плян створити з допомогою держави окремий фонд з якого мали б доплачувати робітникам різницю за 5 годин праці в підприємствах, що перейдуть на 35-годинний тиждень. Але провести в Конгресі закон про такий додатковий фонд було б тепер дуже трудно, особливо, коли Президент хоче зменшити податки на $10 більйонів, коли він намагається таки провести закон про медичну опіку для старших через соціяльну забезпеку із автоматичним збільшенням виплат до тої установи, і толі, коли в системі стейтової забезпеки проти безробіття виплачено минулого року відшкодування 5 988 137 особам. Коли існує сильна опозиція проти збільшення державних видатків без рівноваження їх прибутками з перспективою 12-більйонового дефіциту за рік 1963/64, всі проєкти збільшення фінансових тягарів мають мінімальні вигляди на успіх в Конґресі. Справа безробіття чекає на свою розв'язку.

Боротьба за волю

Прислівна вже „холодна війна" між вільним і комуністичним світами, суперечності всередині самого комуністичного бльоку, Куба, атомова зброя та багато інших „великих справ" знаходяться нині в центрі уваги преси, конференцій, нарад в урядах та парляментах і на міжнародних форумах. Усе це стоїть під знаком великого змагання за волю і незалежність, за місце під сонцем. Але рівночасно, або радше в рамах того глюбального змагання, не припиняється й затяжна, часто потаємна боротьба за ті самі ідеали волі також в поодиноких краях з рабовласницьким комуністичним режимом. Вона, ця боротьба, ведеться в найрізнородніших формах на всіх ділянках щоденного життя. Продовжується ця боротьба в Україні та інших окупованих Московією країнах Східньої Европи, вона ведеться на Кубі і в Азії, зокрема в Китаї. Саме з цієї боротьби за волю в Китаї розкриває ряд подробиць відомий тижневик „Ю. С. Нюз енд Ворлд Ріпорт" в числі на 4-го березня, зокрема в надрукованій у тому числі розмові з генералом Чіянг Чінг-куо, сином Чіянг Кай-шека, що керує вишколом і діями націоналістичних партизанів на теренах континентального Китаю.

З тієї розмови та з інших інформацій виходить, що суперечності із „старшим братом" у Москві не є єдиною найбільшою турботою комуно-китайських диктаторів. Про ті суперечності тільки багато пишеться й говориться. Проте, найбільшою загрозою для червоних поневолювачів Китаю є таки власний нарід, що прагне до волі не менше від інших народів і що за цю волю бореться. Китайці в дещо кращому положенні, ніж інші поневолені нації. Вони бо мають вільний острів Формозу, на якому перебуває їх національний уряд і на якому плянується й поступово здійснюється їхнє визволення.

З інформацій виходить, що на Формозі, крім реґулярної армії для оборони острова, існують окремі вишкільні табори для партизанів, що приходять і опісля знову відходять на опанований комуністами континент. Знаючи терен і обставини на континенті, вони організують і ведуть там підпільно - революційну партизанську боротьбу, яка досягає величезних розмірів. Боротьба скерована насамперед проти представників комуністичного режиму, зокрема поліційної системи. Повстанці, перебрані за селян чи навіть в уніформах комуністичних урядовців і поліцистів, залежно від потреби і обставин, крок за кроком ліквідують і підмінowують терористичну владу. Ліквідація кожного зненавидженого народом комуністичного поліциста здобуває повстанцям нових приятелів і нових борців за волю.

Ця революційна боротьба має свою конкретну і — згідно із твердженням її керівників — не дуже віддалену мету: підготову до загального, всенародного повстання проти комуністичної влади. Від деякого часу вже навіть старшини комуно - китайської армії переходять на бік повстанців, а народні маси вже мали досить часу і нагоди на власній шкурі зазнати всіх страхіть комуністичної системи. Пора на загальне повстання ще не назріла, але вона може назріти вже завтра.

Подібні обставини, хоч в іншій формі, існують і в усіх інших комуністичних країнах. Комуністичні володарі здають собі з цього справу, і цим диктується також їх обережність щодо здійснювання їхніх агресивних плянів відносно вільних країн. Останні повідомлення про підпільно - революційну роботу проти комуністичного режиму в Китаї тільки потверджує істину, що найбільшими і найкращими союзниками вільного світу є поневолені комунізмом народи. На жаль, не всі державні мужі і керівні політики вільного світу цю істину збагнули, щонайменше не поробили з цього практичних висновків.

А. Заплітний

ЗАКОРДОННА ПОЛІТИКА ЗДА НА ПЕРЕЛОМІ

(1)

Питання, якою має бути закордонна політика ЗДА, вийшло минулого року з кола теоретиків і професіоналістів. Воно захопило і тримає в напруженні велику частину громадянства з різних суспільних кляс. Без перебільшення можна сказати, що минулий, 1962-ий рік проходив в ЗДА під знаком закордонної політики. Вона вибивалася на перше місце на сторінках часописів і журналів, в гарячих дебатах Конгресу.

Дуже гостру і речеву критику дотеперішньої закордонної політики розпочав у січні минулого року місячник „Рідерс Дайджест", вмістивши статтю Ф. Клокгона п. н. „Чи Державний Департамент нас не підведе?" Він підкреслює три причини незадовільної дії цієї установи. Перша: брак будь-якого розуміння і відчування, що СССР — смертельний ворог ЗДА. Друга: невідповідна внутрішня організація, бо в ній ніхто не є відповідальний. Всі справи вирішуються в комітетах і каналах. Звичайно по довгому часі вони потрапляють без підписів на стіл секретаря Департаменту, і тому не можна устійнити, хто яку справу вирішував. В цій установі завелася погана звичка закривати і затушковувати промахи і провини колеґ. Це породжує самоволю і усуває почуття відповідальности. І третя причина: хибні заложення і теорії, якими керується ця установа.

Першою є теорія еволюції, сперта на голій вірі, що в СССР незадовго прийдуть великі зміни на ліпше, а сателітні держави стануть вільними й незалежними. Хто цього доконає і якими засобами над цим ніхто не задумується.

Другою є теорія пристосування. Згідно з цією теорією з російськими комуністами можна договоритися, треба тільки знайти відповідний підхід; а поки прийде до зговорення, треба бути приготованим на нові й нові поступки. Факту, що за большевиками є довгі десятки недотриманих міжнародних договорів, ніхто не бере до уваги.

Третя теорія зводиться до того, щоб не дразнити Москви і не пускати в світ навіть правдивих фактів, якщо вони для неї неприємні. Автор статті каже, що в нашому Державному Департаменті є урядовці, які розуміють дійсність і не живуть уявними теоріями, але вони в меншості а „тверде ядро" тримає їх здалеку від вирішування важливих справ.

Хоч згадана стаття вийшла, крім англійської, ще в 13 найбільш поширених мовах світу, разом в 23 мільйонах примірників, і стала дуже голосною також за кордоном, дотепер не дійшла до широкого загалу будь-яка вістка про реформи в цій установі.

Другу притоку до гострої критики закордонної політики дала ведена Державним Департаментом цензура промов вищих військовиків. Тож, перше, як виголосити промову, вони мали подавати її до Державного Департаменту і вже тоді виголошувати з пропусками, що їх зробив цензор, або з його вставками. Цензорами були звичайно нижчі урядовці Департаменту, а на цензурі — старі адмірали і генерали, які мали за собою по два або й три десятки років служби на дуже важливих постах військової адміністрації. Старшинам ніхто наперед не визначав, яких тем вони не повинні заторкувати; вони не знали, хто є їхнім цензором, і не мали права апеляції. Цензори викреслювали всі слова і речення, в яких була мова про холодну війну, що її накинули большевики ЗДА, або про гарячу війну, до якої вони готуються. Все, що могло натякати на перемогу ЗДА, не могло дійти до слухачів. Не можна навіть було сказати, що російські комуністи є затятими ворогами цієї країни.

Коли згадані вище факти дійшли до відома членів Конгресу, вони викликали величезне обурення. Окрема сенатська підкомісія почала досліджувати цю справу. Вона зібрала й опублікувала в конгресових рекордах 174 промови 140 високих старшин, і щойно з тих промов нація довідалася, хто є її смертельним ворогом, якими засобами він старається її знищити, та як треба діяти, щоб себе та вільний світ захоронити. Замість Армії на прилюдній цензурі опинився — Державний Департамент. Демократичний сенатор Термонд назвав так заложення цієї установи „політикою без перемоги", тобто політикою, яка не запевняє країні миру, безпеки і поваги.

Поява книжки „Ліберальні Листки" не звернули б на себе уваги, якби на вступі не було згадки, що її спонзорують 23 демократичних конґресмени. Думки розвинені в цьому збірнику, такі: Треба визнати червоний Китай і дати йому допомогу та місце в Раді Безпеки ОН; демілітаризувати Західню Німеччину і усунути з НАТО Західню Німеччину, Італію та Францію визнати статус кво в Середній та Східній Европі. Згадані на вступі конґресмени заявили, що вони трактують цей збірник, як дискусійний клюб, і зовсім не мають наміру встановляти напрямні закордонної політики. 16-го квітня минулого року відбулися дебати в Палаті Репрезентантів. Всі промовці осуджували „Ліберальні Листки", як недоречні, дуже шкідливі й небезпечні для держави.

Минуло вже майже півтора року, а державний секретар Раск і пляновик закордонної політики В. Ростов не виявили своїх поглядів на закордонну політику ЗДА в промовах, ні в заявах. У липні минулого року, виступивши в Міннеаполісі, В. Ростов заявив, що ЗДА хочуть перемоги „але це буде перемога не над Росією, а перемога людей і народів над силами, які хочуть їх зловити до пастки і використати їхні революційні стремління"; через кілька днів після того помічник державного секретаря Гарлянд Клівленд сказав: „Ми бачимо нових провідників у комуністичному світі, які дивляться на все реалістично та здають собі справу з того, що їхня мрія про єдиний комуністичний світ перестаріла".

Політичні кола насторожилися. В першій заяві вони знайшли „політику без перемоги", а в другій — наївну віру, що московські правителі відреклися своїх намірів заволодіти світом, тоді як Н. Хрущов виразно сказав, що хто сподівається він них такого, мусить чекати, аж рак свисне.

СОФІЙСЬКИЙ СКАНДАЛ

Американська і світова преса широко коментує студентські заворушення в столиці Болгарії, Софії, викликані кількома сотками студіюючих там африканських юнаків. Деякі американські кореспонденти називають події в Софії „скандальними" і заявляють, що вони матимуть далекойдучі, глибоко некорисні наслідки для агресивного світового комунізму — на терені цілого ряду новопосталих африканських держав. За останні роки напливали в Москву, а також в столиці сателітних держав тисячі синів і дочок пробудженого з вікового сну „Чорного континенту", щоб там у високих школах, окрім ряду стислих дисциплін, набирають також комуністичної блекоти.

На наших очах „лопнув обруч" червоної індоктринізації чорношкірих юнаків далекої Африки. Лопнув нежданно, майже спонтанно, очевидно, дуже болюче для комуністичних „опікунів" і „вихованців" африканських студентів, покищо в Болгарії. Можна сміливо сказати, що, за принципом ланцюгової реакції, події в Болгарії можуть повторитися скрізь у царстві п'ятикутньої зірки, в секторі чужинецького студентства, зокрема того, з найбільш відсталих країн світу, неохоплених ще маривом комунізму.

Скандальні для „матушки" Москви події в Софії розпочала група з 25-ох студентів Гани. За ними пішли солідарно юнаки з Нігерії, Абесінії, Камеруну, Того, Малі, Кенії і Сомалі — приблизно півтисячі душ. Амбітні покровителі з Софійського університету не дозволили їм заснувати свою панафриканську спілку студентів. При цьому вони мали на увазі, що деякий час існувала в Софії 700-членна спілка панарабських студентів, яка користувалася різними привілеями культурного, суспільного й національного характеру, доброхіть піддавши свою академічну діяльність під деяку контролю комуністичних верховод.

Африканські студенти захотіли мати зовсім незалежну спілку, без контролі своїх болгарських хлібодавців. І саме на цьому тлі дійшло до гострої сецесії свободолюбних африканських студентів, до протестаційних походів, арештувань і прерізних шиканів. Драматичним рішенням понад 500 чорних студентів було: дістати свої пашпорти і чимскоріш покинути недемократичну Болгарію. Офіційні чинники на летовищі старались кілька днів перешкодити цьому скандальному „ісходові" африканського студентства, свідомі наслідків такого кроку. Під тим претекстом, що, мовляв, софійське летовище „засипали глибокі сніги", не дано можливости завзятим юнакам дістатися поза межі нелюбої їм червоної Болгарії. На гострі домагання африканських амбасад у Софії, кінець-кінцем, дозволено студентам виїхати.

Як би не було, це — болючий поличник для світового комунізму, внаслідок якого сотки майбутніх провідників Африки раз на завжди отряслися з червоного чаду.

Африканські студенти в Болгарії протягом довгих місяців нарікали на неможливі житлові й харчові відносини, на численні об'яви расового упередження місцевої молоді й професорського складу супроти африканських юнаків і юначок. Як звітують американські кореспонденти з Відня, поважне число африканських „ребеліянтів" думає продовжувати свої студії в країнах Захід. Европи, а деякі сподіваються дістатися до вимріяної країни волі, завжди радих чужинецьким студентам З'єдинених Держав Америки. Ясна річ, коштом відповідних американських аґенцій державного характеру.

І. Л-нч

Комуністичні демонстрації в Санто Домінґо під час інавґурації президента

Санто Домінґо. — 27-го лютого відбулася урочиста інавґурація новообраного президента 53-го річного Хуана Боша, який став першим конституційно вибраним президентом Домініканської Республіки після 32-річної диктатури Рафаеля Трухілля. В параді взяли участь високі представники чужих держав, віце - президент ЗДА Линдон Б. Джансон, президент Венесуелі Ромульо Бетанкурт та інші, але вони мусіли залишити трибуну, коли коло 100 прокастрових комуністів почали демонстрацію проти нового президента. Демонстранти кидали піском в очі військовій частині, яка маршувала парадним ходом попри трибуну. Прийшло до стрілянини і дві особи були поранені, а 10 заарештовані. Демонстрація відбулася 50 ярдів від віце - президента Джансона.

Менші стейти дамагаються реформи вибору електорів

Вашинґтон. — В обидвох Палатах Конґресу працюється над законопроєктом в справі зміни способу президентських електорів. Ціллю цих законопроєктів є те, щоб зламати вплив на вибір президента ЗДА великих метрополітальних районів. Коли б в 1960-му році був інший спосіб вибору електорів, то тепер в Білому Домі сидів би не Джан Ф. Кеннеді, а Ричард М. Ніксон. Згідно з теперішним способом число всіх електорів припадає тому кандидатові на президента, хто дістав в тому стейті більшість голосів, а кандидат, що дістав дещо менше голосів, не дістає ані одного електорного голосу. Реформатором теперішнього стану домагаються щоб вибори електорів відбувалися в округах, подібно як тепер вибирається конґресменів, і тоді б з кожного стейту були б електори обидвох партій.

ВІСТІ З КАЛІФОРНІЇ

Вишивані Вечерниці

Це щось нове — вишивані вечерниці в Лос Анджелесі. І цікаве. Веселе і разом з тим корисно - виховне. Ідея Союзу Українок на чолі з панею Васильків варта похвали. Ми завжди проти звичайних безмістовних забав з танцями, випивкою та закускою. Від них лише каса організації, яка влаштовує забаву, поповнюється (і це потрібно!), а користи в національно - виховному сенсі з того дуже мало! А ось такі танці (і теж не без випивки і закуски!) приносять подвійну користь: звичайну насолоду і плекання чогось свого, українського.

Кажуть жінки із Союзу Українок, що якби знали, що прийде на їх вечерниці понад 400 люду, то вони б не продавали так дорого квитки вступу — по $2, мовляв, і так би вторгували непогано... Але ми їх не осуджуємо за ціну вступу — вона варта вечерниць, а до того й не дуже віримо, що було б інакше, „якби знали..."

Керма вишиваних вечерниць була в руках жвавої пані Олі Романюк, яка своїм авторитетним розпорядженням вводила кілька танців „з жіночим правом", коли запрошують не мужчини жінок, а навпаки. Лише щодо бару, то порядок запрошень зостався той самий, що завжди.

На залі було, мабуть, з півсотки (а може й більше — не випадало точно рахувати, тикаючи пальцем!) дівчат і молодиць у вишитих блюзках і сукенках. Щоб вибрати трьох з найкращою вишивкою, потрібне було дуже мудре жюрі з Соломоновою винахідливістю. Тож, мабуть, саме тому трьом жінкам в жюрі (Надя Новак, Стефанія Порайко та Марія Ґац) додано пана маґістра Прокоповича в допомогу. Але, як повідомляють з авторитетних джерел, його соломонівський обов'язок зводився до огляду не так вишивок на блюзках і сукенках, як власниць. Невідомо, наскільки його голос в жюрі взято до уваги при таємній нараді жіночого персоналу тієї найвищої на вечерницях інституції. У всякому разі під оплески присутніх оголошено три найкращі вишивки, що їх мали: Соня Березовська, Оля Пайда і панна Лара, прізвища якої ані жюрі, ані автор цих рядків не зуміли взнати, умовно назвавши її „Канадійкою", бо вона щойно прибула до Каліфорнії з Канади.

Сенс організації вишиваних вечерниць — заохотити до плекання наших традицій також на чужині. Ціль осягнуто: навіть в Америці, де всім нема ні на що часу, українська вишивка не гине, її плекають наші дівчата й молодиці, які, вистроївшись посеред великої залі Народного Дому Лос Анджелесу, враз надали зовсім іншого всій залі вигляду — домашнього, українського. Багато жінок мали вишивки, привезені ще з дому, дехто якимсь робом подіставали тепер від рідних з Києва чи Львова, а деякі знайшли вільну хвилину і тут, в далекій чужині на її приготування. Отже, можемо ствердити, що не тільки наша пісня, а й „наша вишивка не вмре, не загине..."

Іван Овечко

Федір Дудко

ГЛУМ

ОПОВІДАННЯ

(4)

Великий, розкішно умебльований, увесь бордовий покій: високі, оббиті бордовою матерією стіни, майстерно розмальований в бордових тонах пляфон, бордові шафи з книжками, старовинні, мистецькі вигнуті, різьблені меблі з бордовим атласом, величезний, заболочений ногами бордовий перський килим на ввесь покій — і, як різка дизгармонійна пляма на цьому стильовому тлі — висока, в сірому френчі постать начальника штабу з двома перехрещеними на грудях кулеметними стрічками і широким ремінним пасом, на якому висіли в кобурах великий револьвер і польовий далековид. Спершись одною рукою на важке бюро, начальник штабу мовчки, в тигрячій позі стояв посеред покою і напружено-гострим поглядом хижо вдивлявся в Сиротюка. І було щось страшне, злобно-ненависне й дике в його постаті, в його рудій, мідяного кольору червоній голові, в шорсткому, поритому віспою лиці з рудими зсуненими бровами, рудими вусами і рудими страшними повіками.

Насторожена тиша.

— Ступай ближе! — не міняючи пози, надтріснутим, іржавим, неприємно-сухим голосом нарешті сказав він, і в тоні його відразу почув Сиротюк, що нічого доброго він не віщує.

Сиротюк ступив кілька кроків наперед і зупинився.

Начальник штабу пильно обдивився його зблизька і тим же сухим голосом ляконічно спитав:

— Офіцер?

Мовчання.

— Офіцер, спрашиваю?

І голос був ще сухіший, ще суворіший.

— Ні.

— А кто ж? В документах написано, что офіцер.

— У нас нема офіцерів.

— У вас нема офіцерів?

— Так, у нас нема офіцерів. У нас є старшини. Я — старшина.

Різкий рух. І уїдлива, злобно-саркастична посмішка.

— Ах, пан старшіна. Ізвініте пожалуйста... Не одна будто сволоч — что старшина, что офіцер!

— Не одна: офіцерів призначають, а старшин вибирають...

Очі в начальника штабу гостро блиснули і впилися в Сиротюка.

— Вот как! То ти — виборний старшіна?

— Так.

— У вас, значит, вибірают старшін?

— Так.

Начальник штабу швидко повернув голову вбік (тільки тепер Сиротюк помітив, що в стороні тихо, нерушно стояло кілька червоноармійців) і погляд його, сміючись, немов говорив їм: дивіться но, як бреше каналія, га?..

Він враз різко кинув погляд убік дверей і крикнув:

— Позвать козака!

Душа в Сиротюка раптом зіщулилась, зігнулась у три погибелі, але вмить гордо випросталась і заніміла: — Хай, однаково ж розстріляють!..

Двері відчинилися і в покій увійшов Паляниця. Зиркнув поперед себе на начальника штабу, швидко перебіг очима по обличчю четаря і тихо завмер.

— Ти хто?

— Січовий стрілець.

— А це? — кивок убік Сиротюка.

— Наш старшина.

— Скажи, ви вибрали його чи...

— Стрілецькою радою обрали! — враз несподівано-швидко і твердо проговорив Паляниця і знову завмер.

Довга, напружено-німа павза.

— Ступай!

Паляниця круто повернувся і, не глядячи на Сиротюка, швидко вийшов.

Коли двері за ним зачинилися, начальник штабу зиркнув на Сиротюка.

— З якого стану походиш?

— Селянин.

Сухий, черствий голос начальника штабу враз змінився, набравши якоїсь їдкої злобної елястичности.

— І ти, селянин, насмілюєшся воювати проти влади робітників і селян? Ти, селянин!?..

— Я ніколи не воював і не воюватиму проти селян і робітників.

— А проти кого ж воюєш?

Сиротюк випростався і твердо, сміливо глянув у очі начальника штабу.

— Я воюю проти насильників і непрошених наїзників, що прийшли на нашу землю і зазіхають на свободу українського народу — от проти кого я воюю!

По лиці начальника штабу вмить пробігла якась хмура зловіща тінь. Він помовчав трохи, немов вичікуючи, чи не скаже ще чогось Сиротюк, і злобно, криво всміхнувся.

— Іш, как ловко! А? А скажи, у всех ваших селян такіє нєжнєнькія ручки, как у тебя, что?.. Покажи руки.

Сиротюк не рухався.

— Покажи, гаварю, свої руки!

Сиротюк нерішуче простягнув руки.

Начальник штабу ступив кілька кроків до нього, огидливо, немов боячись замаститись, узяв його за палець і, піднісши вгору, показав червоноармійцям.

— Пасматріте только, какіє ручкі у етава селяніна!

До Сиротюка:

— І ти смеєш єщо утверждать, что ти селянін! Да відел ли ти, негадяй ти етакий, когда-нібудь рабочую ілі крестьянскую руку в своей жізні, а? Вот у ніх какіє рукі...

Він враз замахнувся і з силою вдарив у лице Сиротюка своїм жилавим, твердим, зашкарублим кулаком.

Сиротюк хитнувся набік од удару і враз почув, як щось гаряче й слизьке закапало йому з носа. Він хапливо засунув руку в кишеню і вийняв звідти хустину.

— О, дивіться но, яка чистенька хустина у нашого селянина!

І начальник штабу швидко вирвав хустинку в нього з рук.

— Подивіться! — сказав він, розгортаючи хусточку і держачи її обома руками за ріжки. — Я, відколи живу, ніколи такої хустини не мав у кишені, а у гайдамацьких селян навіть на війні такі хусточки, га?.. На, обітрись!

І він замахнувся знову і знову, ще сильніш вдарив Сиротюка в другий бік лиця.

— На!.. На!.. На... обітрись, паршивець!.. На, распрасукін ти син!.. Спробуй робітницької руки!.. На!..

Кров бризнула цівкою з носа і залила уста, підборіддя і шинелю Сиротюка. Але він стояв, міцно впершися ногами в килим і раз-у-раз від кожного удару похитуючи головою.

— Забий, а стоятиму! — вертілося в голові у Сиротюка. — Бо як впаду, край тобі...

— На!.. На тобі, гайдамако!.. На, стерва проклятая!.. На!.. Ще раз на!.. Вивести цю сволоч у поле!..

Сиротюка обступили і, штовхаючи у боки, кудить повели.

— Раздевайсь!

Січневе Свято в Йонгставні, Огайо

Українська громада в Йонгставні, Огайо, відзначила Січневі Річниці скромним бенкетом, який влаштував місцевий Відділ УККА в церковній залі 3-го лютого 1963.

Свято-бенкет відкрив голова Відділу УККА адв. Михайло Юрчишин, який підчеркнув, що святкування цих славних Річниць повинно нам всім бути пригадкою, що ми не повинні в своїй праці спочити, аж доки Україна не стане знову вільною.

Посадник міста Йонгставну п. Г. Севестен сказав привітальне слово та відчитав проклямацію, яку він видав з нагоди річниці 22-го Січня до населення міста.

Другим бесідником-гостем був суддя п. Кавалієр, який в своїй промові відмітив, що почуття волі та стремління до неї є природнім почуванням кожної людини від найдавніших часів, що в новіших часах добули собі волю різні народи, які до неї змагали та що він вірить, що і український нарід здобуде знов свою волю, державність та незалежність.

Головну промову українською мовою виголосив д-р. Роман Стахура.

Межи поодинокими промовами були концертові точки. Сестри Орися та Маруся Штинь, при фортепіяновому супроводі їхньої третьої сестри, Оксани, заспівали гарно та з чуттям, крім американського гимну, дві українські пісні. Юний сумівець Гриць Коваль затанцював з темпераментом два сольові українські танки а відтак заграв ще гарно українські пісні на акордіоні.

Ціле Свято, яким вміло проводив тостмайстер голова відділу адв. М. Юрчишин, було успішне та залишило в численних присутніх, і в чужих гостей гарне враження. Свято закінчено загальним співом українського національного гимну.

Декорацією сцени зайнялися панове: М. Мартинишин, І. Ліщак та Т. Кулинич. Столи прикрасили пані Мирослава Ліщак і Катерина Бурий. Кухня була в руках пань під проводом п-і Мері Стахура, а до столів подавали їхні дочки. Голова п. М. Юрчишин зложив сердечну подяку всім, хто причинилися до успіху цього Свята.

Д-р Роман Стахура

● *Літературний вечір Ярослава Курдидика* відбудеться в п'ятницю 1-го березня ц. р. в Літературно-Мистецькому Клюбі в Ню Йорку, при 149, 2-га Евеню. Під час вечора будуть прочитані: новеля, поеми, мініятюри, ліричні поезії та гумореска. Читати згадані твори будуть Ізабеля Фоменко-Орловська, мґр. О. Германюк та автор. Початок о год. 8-ій веч.

Свято Злуки в Маямі, Флорида

Заходом Центрального Комітету відбулося в Українськім Американськім Клюбі, 27. січня Свято Злуки Українських Земель.

Пані К. Годівська з групою танцюристів з американським і українським прапорами увійшли на сцену і відспівали американський гимн.

Стефан Маїк відкрив свято, привітав численну публіку і покликав Петра Посила до ведення свята. Отець Маґас дав реферат про Злуку Земель Українських, він був сам тоді учасником того Акту. Публіка нагородила його оплесками. Хор української православної церкви відспівав під дир. о. Маґаляса пару коляд і щедрівку та кілька патріотичних пісень.

Пані Марія Венглѣовська віддеклямувала добре вірш про Україну. Стефан Маїк із своєю оркестрою відограв в'язанку українських пісень. А. Демус співав і грав на гітарі дві пісні. — Василь Макович віддеклямував деклямацію, а брати Микей відограли на піяні і на гармонії марш і думку.

Реферат англійською мовою виголосив п. Криса. — Стефан Маїк подякував всім за участь і за збірку — і на тім закінчилося свято. Всі заспівали Ще не вмерла Україна.

По виплаченні розходів, вислано $30 до УККомітету, $10 на англомовну Енциклопедію, $5 на фонд „Свободи" і $5 на фонд „Народної Волі".

Стефан Маїк

Роковини Незалежности і Соборности в Фініксі, Арізона

Заходом Відділу УКК в Фініксі, влаштовано 27-го січня Свято Української Незалежности і Соборности. Присутніх на залі понад 150 осіб. З визначних гостей присутні були два священики з обох церков Укр. Авт. Прав. і Укр. Гр. Кат. церкви, та гість з Канади, бувший посол пан Григорчук.

Мистецьку програму свята переводив адвокат п. Калина з Фініксу. Свято розпочато відспіванням америк. гимну. Пан М. Павленко відспівав амер. пісню „Боже благослови Америку". Реферат в англ. мові відчитав о. м. Горошко. Діти Рідної Школи, котра є заснована при церкві гр. кат., відспівали дві пісні „Реве та стогне" і „О Україно, о любенько". Діточим хором проводив о. М. Горошко. Перший раз в Фініксі на сцені явились діти, публіка нагородила їх гарячими оплесками. Вірш „Живи Україно" вміло і по мистецьки віддеклямував малий Ромко Захарчук, котрий був нагороджений оплесками.

Реферат в укр. мові відчитав інж. п. Я. Сисин. — Пан Васьків віддеклямував вірш „22-ге Січня". — Пані Лисенко, колишня оперова співачка в Києві, а пізніше в Канаді, відспівала під акомпаніямент фортепіяну дві пісні „Ничая" і „Пливи, пливи лебедоньку". Своїм голосом заімпонувала так публіці, що та не давала їй зійти зі сцени.

Резолюцію УККА, присвячену 45-тим роковинам, відчитав інж. п. в. Чопівський голова Відділу УКК в Фініксі. Відспіванням „Ще не вмерла Україна" закінчено свято.

Свято в присутніх залишило добрий спомин, бо, як чули, люди говорили: „Не було ще в Фініксі такого свята, з такою різною програмою, як сьогодні".

В. Л.

● **До 25-го лютого вже 748.048** осіб відвідали славний образ Леонарда да Вінчі „Монна Ліза" на виставці в Метрополітальному Музеї в Ню Йорку. Сподіваються, що цей образ до дня 4-го березня відвідає більше як один мільйон осіб.

● **Секретар Білого Дому П'єр Салінґер** мав маршувати з іншими працівниками в Білому Домі, щоб виявити свою фізичну вправність, як цього домагався президент Кеннеді. Він не виконав пляну і не втратив півтора фунта ваги, як це було сталося тоді, коли б він був маршував. Хід уважають лікарі за найлегший і найпевніший засіб до зменшування ваги. Це найпростіші, але важливі фізичні вправи.

Вісті Українського Національного Музею в Шикаґо

Діяльність музею розвивається далі, про що говорять статистичні дані. До музейного Т-ва вступили 35 нових членів. Одержано такі матеріяли й експонати: 312 книжок, 2061 прим. журналів і газет — дарованих від різних осіб, крім регулярно присиланих від 76 редакцій, 336 летючок і програмок, 115 фотографій, 5 альбомів фотографів, 59 листівок, 5 мап, 314 відзнак, 48 копюр паперових грошей, 4 великі портрети, 173 різних архівних матеріялів: рукописів, описів біографій, окремих листів визначних постатей, документів, шарфів та 65 різних експонатів.

З тих експонатів треба назвати предмети з народнього мистецтва: вишиваний рушник з с. Руський Керестур в Юґославії, гуцульська касеточка з Криворівні роботи власника хати, що в ній перебував в 1912 році Іван Франко одночасово з Р. Завадовичем, оригінальний жіночий стрій з с. Незвиська пов. Городенка, незвичайно мистецьки ікрустована чаша й касетка гуцульського виробу, ціла серія народних мистецьких вишивок з Яворова, модель українського воза і т. д. В історичниму відділі: пам'ятні речі-ордени, шапка, дерев'яна ложка, перо, каламар, фотографії, телеграма Головного Отамана — все те, що лишилось після сл. п. ген. О. Ш. Грекова і що прислала його донька. Далі: шапки карпатського січовика, різні відзнаки, оригінальні фотографії і різні пам'ятні речі українця В. Ткачука-вояка американської морської піхоти з його участи в Корейській війні, а нині трагічно загинулого, орденські нагороди української „старої войни" і т. д.

Музей закінчив ремонт приміщень, в чому йому дуже допомогли колишні вояки, члени Братства 1-ої Української Дивізії УНА. Тепер докінчується упорядковане розміщення експонатів відділу народного мистецтва, про що стараються пані Ів. Ліщинська і Д. Бурштинська. Систематично вже працюють архівний та бібліотечний відділ. Архів, що вже має упорядковану картотеку архівний матеріял, які вже не поміщаються в архівному приміщенні, обслуговують своєю жертвенною працею: Ів. Баранюк і проф. Ів. Боднарук. Бібліотеку провадить д-р Р. Верес і його помічник п. А. Мельник. При бібліотеці відкрито читальню з співробітниками: пані Л. Кей та п. п. інж. Балабан і Басюк.

Управа музею склала з Об'єднання колишніх вояків УПА умову про відкриття в музеї окремого історичного відділу УПА для збереження пам'яток про дії тієї славної формації на рідних землях та всіх матеріялів про неї, що появляються за кордоном. За згодою обох комбатантських організацій УПА — „Товариством УПА" і „Об'єднання УПА" музей підготовляє ювілейну виставку УПА.

Треба ще відмітити ініціятивну, активну й жертвенну працю реферату для придбання музейних експонатів на чолі з панями Юл. Назаревич і Ір. Дурбак. Завдяки їм та їхнім співробітникам музей вже має цілу серію ариґінальних українських національних одягів, з усіх майже областей України. А в останніх часах цей реферат подав звіт про придбання двох полтавських сорочок вишиваних вирізуванням, що мають вже більше як сто років. Одержано чумацьку сорочку й шапку. Крім того ці референтки дістали українську косу, два серпи й ціп та замовили модель українських саней, бо воза вже маємо.

Щоденно, крім субот та свят, працює секретаріят для полагодження кореспонденції, про прийняття експонатів і різних дарів. Жертвенно працюють для утримання в порядку господарських справ: господар Ол. Ганкевич і його помічник В. Засадний, що також сповняє і обов'язки скарбника. Їм помагає сторож п. П. Гобель, з своєю дружиною. Він є теж „музейним експонатом", бо походить від шведського вояка, що за часів гетьмана Мазепи прийшов на Україну з своїм королем Карлом XII бити москалів і там залишився, перемандрував потім на Полісся, а пізніше осів в Галичині. Для популяризації музейної справи та для придбання експонатів та матеріялів, а також фінансових засобів для існування нашої установи, управа музею видала уповноваження бути представниками музею в таких країнах: Австралія — п. Ч. Міщук, Арґентина — п. М. Данилишин, і Швеція — п. В. Федорук і далі розшукує щирих прихильників також в інших країнах.

На черзі завдань приходить поновлення видання музейного журналу. Для здійснення цього задуму ще бракує грошових засобів, але вже маємо в теці готові матеріяли і зголошення кількох авторитетних авторів до співпраці.

Так Український Національний Музей в Шикаґо поступово переборює всякі трудноці, що були й повстають на шляху всякої культурно-національної установи на еміґрації, і простує до розвитку. Треба сподіватись, що українське суспільство таки оцінить значення для майбутнього і навіть для сучасного існування українського музею на чужині і приступленням в члени музейного Т-ва або пожертвами забезпечить дальше існування й працю цієї установи.

Ант. Кущинський
секретар музею

Пані Дарія Ребет в Клівленді, Огайо

26 січня завітала до нас гостя з Европи п. Дарія Ребет. Мело снігом, мороз, але наша „стара революція" на це не зважала. Ще того самого дня п. Ререт виголосила доповідь в „Трімонт Скул" авдиторії про політику Москви та процес Сташинського на тлі українського визвольного руху.

На залю прийшла Гостя в окруженні знайомих пань — одні з підпільної роботи, другі з польської тюрми, таборів. Минули роки, неодно змінилось, неодно хотілося пригадати. Привітав п. Ребет і вів зборами п. Омелян Маковійчук, голова місцевого Відділу „Об'єднання Прихильників Визвольної Боротьби України". Не одного сніговія заставила сидіти у хаті, але і на залі зібралась понад сотня громадян, які по доповіді поставили п. Ребет ряд питань. Не бракувало і охочих до дискусії, але на них вимовним зором споглядали наші пані, присутні на залі. Вони хотіли мати п. Ребет трохи для себе. Вкінці і голова зборів мусів перепросити дискутантів і вияснити, в чому справа. Пані із Союзу Українок і Золотого Хреста приготовили прийняття у місцевому ресторані п. Городиського, що ця зустріч нашого жіноцтва була дуже милою. Понад тридцять пань провели приємно кілька годин при накритих столах, а як було і що говорилось — осталося майже таємницею. Офіційно сказано, що пані дійшли до висновку, що якби жінки вели політику, то давно була б згода і все ліпше виглядало б.

Слідуючого дня, в неділю, п. Ребет мала виголосити святочну доповідь на Січневій Академії в Лорейні. Там пані приготовили також зустріч з нею. Ішла підготова виступу на телевізії, в радіо. Та не так склалось, як думалось. Пані Ребет захворіла, викликаний лікарь д-р Дейчаківський ствердив грипу, і п. Ребет мусіла погодитись три дні лежати в ліжку. А там вже дальша їзда.

А. Г.

Внутрішній корпус — це „сумління американців"

Вашингтон. — Окремий асистент головного прокуратора Роберта Ф. Кеннеді Дейвід Л. Геккет, який є виконним директором Президентського Комітету в справах злочинности нелітніх, заявив в пресовому інтерв'ю, що запропонований Президентом Кеннеді Національний Корпус Служби буде „сумлінням американців", бо він будитиме їхнє сумління та вказувати на ті широкі завдання, які треба виконати у відношенні до упосліджених громадян цієї країни. Внутрішній Корпус Служби закликатиме мільйони американців до добровільної служби тим громадам, які потребують її, щоб зрівнятися з рештою громад ЗДА. 36-річний директор Геккет відіграв велику ролю в плянуванні Внутрішнього Корпусу Служби, добровольці якого мали б працювати на терені ЗДА, подібно як добровольці Корпусу Миру працюють за кордоном в недорозвинених країнах.

Увага! КЛІВЛЕНД, Огайо! Увага!

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ, Інк. Відділ у КЛІВЛЕНДІ, Огайо

дійсний член Українського Конґресового Комітету Америки, має шану повідомити

Хвальне Українське Громадянство Клівленду й Околиці, що

в неділю, дня 17-го березня 1963 р.

в год. 5:00 після полудня
в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ,
2255 Вест 14-та вул., Клівленд, Огайо

ред. Володимир ДУШНИК
з НЮ ЙОРКУ

представник Головної Екзекутиви і Політичної Ради УККА виголосить — ДОПОВІДЬ — на тему:

ПОДОРОЖ ПО ЗАХІДНІЙ ЕВРОПІ.

- Окремі аспекти процесу Сташинського в Карльсруге;
- Розмови з журналістами з-поза Залізної Заслони;
- Зустрічі в Берліні й Бонні;
- Вселенський Собор у Римі;
- Конференція в справах іміґрації в Женеві;
- Спеціяльний коментар про звільнення Князя Української Церкви Митрополита Кир Йосифа Сліпого з московсько-комуністичного концтабору.

ДО ЛАСКАВОЇ УЧАСТІ ЗАПРОШУЄ
ПРЕЗИДІЯ ООЧСУ в КЛІВЛЕНДІ, Огайо

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

повідомляє, що

2-го і 3-го березня 1963 року в Ню Йорку

(ДІМ ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ — 315 Схід 10-та вул.)

— відбудеться —

XII-ИЙ З'ЇЗД ООЧСУ

ПОРЯДОК НАРАД:

СУБОТА, 2-го БЕРЕЗНЯ:

1. Реєстрація Делеґатів і Гостей — год. 10:00 перед. пол.
2. Відкриття З'їзду — год. 11:00.
3. Вибір Президії і Комісій.
4. Прийняття протоколу XI-го З'їзду.
5. Звіти голови і членів Головної Управи.
6. Звіт Контрольної Комісії.
7. Звіт Організаційного Суду.
8. Дискусія над звітами.

Година 7:00 вечером:

Товариська Вечірка-Зустріч

В програмі: слово голови Президії З'їзду, спільна вечеря, привіти, мистецька програма (Ансамбль пісні і слова) при співучасті: Іванни КОНОНІВ, Валі КАЛИН, Івана КЕРНИЦЬКОГО, Миколи ПОНЕДІЛКА і проф. Бориса БАЗАЛІ.

Доповідь б. прем'єра **Ярослава СТЕЦЬКА.**

Вступ на ВЕЧІРКУ-ЗУСТРІЧ — $4.00

Запрошуються Українські Організації і ВШ. Громадянство до участи у З'їзді і Вечірці-Зустрічі.

НЕДІЛЯ, 3-го БЕРЕЗНЯ:

9. Уділення абсолюторії уступаючій Управі.
10. Затвердження бюджету Головної Управи ООЧСУ.
11. Вибір Головної Управи, Контрольної Комісії і Організаційного Суду.
12. Схвалення Резолюцій.
13. Внески й побажання.
14. Закриття З'їзду.

Година 12:30, велика заля Українського Народного Дому, 140-142 Друга Евеня (ріг 9-ої вулиці)

відчит — д-ра Дмитра ДОНЦОВА — на тему:

„Перед новим 1917 роком"

Вступ на відчит за запрошеннями.
Додаткові запрошення на відчит можна одержати у Головній Управі ООЧСУ.

ГОЛОВНА УПРАВА ООЧСУ

РЕТРОСПЕКТИВНА ВИСТАВА МАЛЯРСЬКИХ ТВОРІВ

ВАСИЛЯ ПАНЧАКА

— відкрита —

від 3-го до 17-го березня 1963

кожної СУБОТИ — від год. 7:30 до 10:00 вечора
і кожної НЕДІЛІ — від год. 12:00 до 9:00 вечора

в УКРАЇНСЬКОМУ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОМУ КЛЮБІ,
149 2-га Евеню в НЮ ЙОРКУ.

Управа Кружка Приятелів Пласту в НЮАРКУ, Н. Дж.

повідомляє, що

РІЧНІ ЗВИЧАЙНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

в суботу, 16-го березня 1963 р.

в год. 5:00 по полудні
в домівці ПЛАСТУ — 952 18-та Евеню,
зі звичайним порядком нарад.

Управа запрошує на Збори членів Пласт-Прияту, Батьків пластової молоді та Громадян, заінтересованих життям Станиці Пласту в Нюарку.

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

НЮЙОРКСЬКОГО ВІДДІЛУ ОУА „САМОПОМІЧ"

— відбудуться —

в НЕДІЛЮ, 3-го БЕРЕЗНЯ 1963 р.

в год. 3:30 по пол.
у власній домівці — під ч. 98 Друга Евеню в Ню Йорку.

На денному порядку:
Звіт з діяльности за минулий рік; Вибір нової Управи та інші важливі справи.

Після Зборів — **ТОВАРИСЬКИЙ ЧАЙНИЙ ВЕЧІР.**

До численної участи запрошує — **УПРАВА.**

ОПОВІСТКА

204-го ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ в НЮ ЙОРКУ

Повідомляємо членів 204-го Відділу УНСоюзу в Ню Йорку, що з днем 1-го березня 1963 адреса секретаря 204-го Відділу буде змінена. Просимо посилати кореспонденцію та гроші на таку адресу:

WASYL HASIY
83 Ayrmont Lane, Matawan, New Jersey

Збори Відділу будуть відбуватися кожного місяця в другу суботу по першім, в залі церкви св. Володимира, при 206 Іст 11-та вул. в Ню Йорку. — **Василь Гасій,** секретар.

УКРАЇНСЬКІ ФІЛЬМИ

в Культурнім Центрі Авраменка

будуть висвітлені в такому порядку:

П'ятниця, 28-го ЛЮТОГО 1963
— ОДИН СЕАНС —
год. 7:30 вечора.

Субота, 1-го БЕРЕЗНЯ
Неділя, 2-го БЕРЕЗНЯ
— ПО ДВА СЕАНСИ —
год. 4:00 і год. 7:30 веч.

ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ

Висвітлює: Ярослав КУЛИНИЧ.
Дохід призначений на потреби Культурного Центру.

Проситься все Українське Громадянство і Молодь про численну участь. Приходіть самі і передайте другим.

Адреса:
12 St. Mark's Place (8th Street) — NEW YORK
Tel.: AL 4-7655

УПРАВА

НОВІСТЬ

СЛУЖБА БОЖА

за померлих

на чоловічий хор з Панахидою і покоронними піснями (Св. Боже, Со Святими, Вічная пам'ять, Тихий вітер — Нижанківський, Роздольський, Купчинський, Воробкевич). Вел. 7 × 10, сторін 32, ціна $2.50.

На Великий піст

В ТІНІ ХРЕСТА

33 пісні на 2 голоси, 2 на 4 голоси. Вел. 4 × 6, сторін 66, ціна 75 центів.

СЛУЖБА БОЖА

на мішаний хор, вибраних композиторів. 38 кусників, 17 зошитів — $5.50.

Замовляти на адресу:
BASILIAN FATHERS
Mundare, Alberta, Canada

Ділимося сумною вісткою з Рідними та Знайомими, що у вівторок, 26-го лютого 1963 року упокоївся в Бозі наш Найдорожчий

МУЖ, ТАТО, ДІДУНЬО і БРАТ

бл. п. Михайло ОВЧАР

проживши 58 років.

Тіло Покійного спочиває в похоронному заведенні П. Яреми в Ню Йорку.

ПОХОРОН — в СУБОТУ, 2-го БЕРЕЗНЯ 1963 р., до української прав. церкви св. Володимира, при W. 82nd St. в Ню Йорку, опісля на цвинтар Оливна Гора в Maspeth, Long Island.

Горем прибиті:

дружина — ТЕКЛЯ
доньки — ЕМІЛІЯ і ЕВЕЛИН
двоє внуків, брат і сестра

В НЕДІЛЮ, дня 3-го БЕРЕЗНЯ 1963 р.,
в ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

бл. п. проф. Олександра ШУЛЬГИНА

буде відправлена після Служби Божої, в год. 12:00 впол.

ПАНАХИДА

в церкві СВ. ПОКРОВИ, — 2225 Masher Street, PHILADELPHIA, Pa.

РОДИНА

Літературно-Мистецький Клюб в НЮ ЙОРКУ

Субота, 30-го березня 1963 р.

в залі
WASHINGTON IRVING HIGH SCHOOL
(ріг 16ої вул.)

ВЕЧІР

присвячений пам'яті
ВИЗНАЧНОГО МИСТЦЯ СЦЕНИ

Володимира БЛАВАЦЬКОГО

у десяту річницю Його смерти.

Програму виконують найближчі і довголітні співробітники Покійного:

С. ДИЧКО-БЛАВАЦЬКА	В. КАРПЯК
В. ЛЕВИЦЬКА	Г. ЛУЖНИЦЬКИЙ
М. ЛИСЯК	О. ЛИСЯК
О. РУДАКЕВИЧ	В. МЕЛЬНИК
М. СТЕПОВА-КАРПЯК	Б. ПАЗДРІЙ
Г. САВЧУК	Я. ПІНОТ-РУДАКЕВИЧ
Л. СЕРДЮК	В. СЕРДЮК
М. СУХАР	В. ШАШАРОВСЬКИЙ
Л. ШАШАРОВСЬКА-ЧЕПІЛЬ	

ПРОГРАМА:

Вступне слово. — Пролог і Епілог „Моє слово" В. Стефаника. — Вийнятки з Батурина, Ой, не ходи Грицю, Поганна, Антіґона, Народного Малахія та Патетичної сонати.

ПОЧАТОК: год. 7:00 вечора.

Квитки в ціні: $2.50, $2.00 і $1.50,
в крамницях АРКА, ЕКО, ГОВЕРЛЯ та в касі театру.

КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ м. НЮ ЙОРКУ
ВІДДІЛ УКРАЇНСЬКОГО КОНҐРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ
і НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в ЗДА

запрошують Українське Громадянство

на

СВЯТОЧНИЙ БЕНКЕТ І ЗУСТРІЧ З НАУКОВЦЯМИ

що відбудеться

в суботу, 9-го березня 1963 р.

в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ,
140 Друга Евеню в Ню Йорку

з нагоди

СВЯТОЧНОГО ВІДЗНАЧЕННЯ 90-РІЧЧЯ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ім. ШЕВЧЕНКА.

Під час бенкету буде розіграний ОБРАЗ одного з українських мистців.

ПОЧАТОК: год. 8:00 вечером. — **ВСТУП:** $7:00 від особи.

В неділю, 10-го березня 1963 р.

год. 6:30 вечора
у ФЕШЕН ІНСТИТУТІ — 225 Вест 24 вул., Ню Йорк

— відбудеться —

КОНЦЕРТ

в поклоні ТАРАСОВІ ШЕВЧЕНКОВІ

з участю хору „ДУМКА".

Солісти: І. ОРЛОВСЬКА, А. ДОБРЯНСЬКИЙ; Промова: д-р Гр. ЛУЖНИЦЬКИЙ; Рецитація: І. ШУГАН; За фортепіяном: проф. Е. ЧАПЕЛЬСЬКА, д-р Р. ВЕРНИК, Р. СТЕЦУРА.

TIFFORD'S і MAGNAVOX з гордістю повідомляє про

ВЕЛИЧЕЗНИЙ АВТОРИЗОВАНИЙ ФАБРИКОЮ

Magnavox

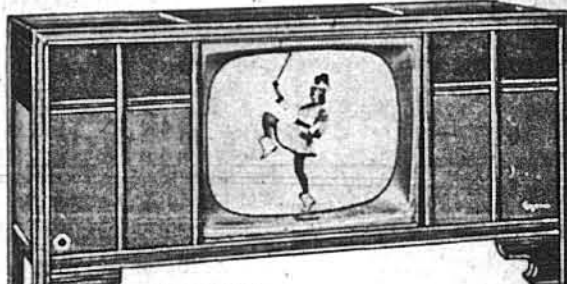
РІЧНИЙ ВИПРОДАЖ

ЩАДІТЬ $100.00 на цій чудовій Magnavox STEREO THEATRE

. . . складається із 330 sq. інчів. ВЕЛИКИЙ ОБРАЗ, повний, автоматичний TV — правдивий Stereo High Fidelity фонограф — і надзвичайне FM/AM Радіо! Музика звучить магічно, а образи виходять живі: сильні Stereo підсилювачі, 6 high fidelity голосники, які включають два 12" Bass Woofers.

Мікроматичний патефон не зуживає плит, залишає добрими на ціле життя. Ви одержуєте також вимкову гарантію MAGNAVOX зі золотою печаткою.

The International, 1 MV383, викінчена французьким оріхом, $525.00.



викінчена в магоневім дереві Тепер лише $498.50

Інші MAGNAVOX STEREO THEATERS тепер тільки від $388

Кожна Magnavox Stereo консоля має нечуваний новий мікроматичний патефон, який виключає нищення плит і голки. — Діямантова голка є гарантована на 10 років. І тільки гарантія The Magnavox Gold Seal гарантує обслугу, як також частини на один рік — образову лямпу на три роки!

НА 50% БІЛЬШЕ ОБРАЗУ ЗА МЕНШУ ЦІНУ ЗА КВАДРАТОВИЙ ЦАЛЬ, як найдешевший, теперішній РУЧНИЙ ТЕЛЕВІЗОР! Найбільш надійний трансформатор повної сили, на 260 sq. інчів оптичний екран, плюс всі ті додатки, які роблять кращими образ і звук. Також можна дістати в Contemporary. The Traditional, 1 MV155 — до Вашого вибору в магоневім дереві або черешні.



Тепер тільки $179.90

ТАКОЖ ОГЛЯНЬТЕ НАШ ВЕЛИКИЙ ВИБІР ПЕРШОКЛЯСНИХ МЕБЛІВ.

ЛЕГКІ УМОВИ СПЛАТИ. | ВПЛАЧУЄТЬСЯ ДО 2-ох РОКІВ.

TIFFORD'S FURNITURE AND APPLIANCES
Ave. A and East 10th Street — N. Y. C.
Відкрито щоденно до 9:00 веч. П'ятн., суб. і нед. до 6:00 веч.

Засновано 1920 р. Tel.: AL 4-8779; AL 4-8717

„КОВБАСНЮК АҐЕНЦІЯ"

НОТАРІЯЛЬНЕ БЮРО

286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

- ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕНЬ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ;
- БІЛЕТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСЯКІ ІМІҐРАЦІЙНІ СПРАВИ;
- ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ И АЗІЇ.

Міжнародні поштові перекази.

Федеральний і стейтовий ПОДАТКОВІ ЗВІТИ (Income Tax)

Віра КОВБАСНЮК-ШУМЕНКО Антін ШУМЕНКО

ВІДКРИТО: в кожний день: 9:30 — 7:30 веч. в суботи: 9:30 — 3:30 по пол.

● REAL ESTATE ●

Увага! ЗМІНА АДРЕСИ Увага!

В. КУЗЬМИНСЬКИЙ

продав свою дотеперішню канцелярію іншій брокерській фірмі. НОВЕ БЮРО реорганізується і частина його вже перенесена до власного будинку, на таку НОВУ АДРЕСУ:

86-29 139 STREET — JAMAICA-BRIARWOOD
(Corner of 86 Road and 139 Street)

Короткий бльок від КВІНС БУЛЕВАРДУ.

Доїзд сабвеями: Independent "F" або "E" до Supthin Blvd. або Van Wyck Blvd. BMT — Jamaica Avenue до Queens Blvd.

Крім цього, — для вигоди наших клієнтів, від 1-го березня буде відкрите ще одно БЮРО, при Другій Еве. в Ню Йорку. Адресу і телефон цього бюра проголосимо пізніше.

UNITED REAL ESTATE CO.

В. Кузьминський

86-29 139 Street — JAMAICA — Briarwood
Телефон, як був: OL 8-6330

УНС УНС

Чи Ваш син, як підросте, піде до КОЛЕДЖУ?

ЗАБЕЗПЕЧІТЬ ЙОГО ВЖЕ ТЕПЕР КОЛЕДЖОВОЮ ГРАМОТОЮ УНС!

Він одержить гроші, як закінчить 18 рік життя, а якщо б Вас не стало, він буде звільнений від вкладок!

УНС УНС

Зі спорту

„ГРІН - ВАЙТ" ЧЕМПІОНАМИ ТУРНІРУ В ШИКАҐО „ЛЕВИ" НА ЧЕТВЕРТОМУ МІСЦІ.

17-го лютого закінчився 13-ий з черги сімковий футбольний турнір, першуном якого стала перший раз молода австрійська дружина. „Грін - Вайт" зремісувала 0:0 рішальну зустріч з минулорічним чемпіоном „Швабен" і здобули трофей Акселя Нільзена.

„Леви" — „Вандерерс" (3:0 (2:0)

Склад „Левів": Кашуба, Еліяшевський, Терлецький, Скороход, Бахір, Караван, Стахровський. Резерва: Лоско і Мелешко. Відношення наріжняків 5:3 в користь „Левів".

Це були останні змагання турніру. „Леви" поставилися до них поважно, виступивши в найсильнішому складі, бо від перемоги залежав їх побут у Вищій Дивізії на наступний сезон. Ворота здобули: Бахір у 7-ій хвилині з наріжняка Стахровського, Караван у 8-й хв. з довгої подачі оборонця Скорохода, та Стахровський в 11-ій хв. з подачі Бахора. Кашуба боронив воріт по геройських, особливо в перших трьох хвилинах сильних наступів німців, а в 12-ій хвилині оборонив певні ворота, коли кинувся двом необставленим німцям під ноги. При цьому Кашуба зазнав поважної контузії, але грав до кінця змагань кульгаючи на ногу. „Леви" могли виграти значно вище, але перестрілили декілька добрих нагод.

Інші висліди Вищої Дивізії:

„Ганза" — Словаки 1:0
„Кікерс" — „Іґелс" 1:0

До Першої Дивізії спадають „Вандерерс", які зайняли восьме місце, та „Словаки", які після програної з „Ганзою" опинилися на сьомому місці.

Висліди Першої Дивізії:

„Олімпікс" — Литовці 2:0
„Гузірс" — „Спарта" 3:2
„Ютс" — „Некакса" 4:0
„Марунс" — „Рамс" 2:2

У висліді цих кінцевих гор „Марунс" з 13-ти точками та сербська дружина „Ютс" з 10-ти точками вибороли собі аванс до Вищої Дивізії на наступний сезон сімкового турніру в Арморі.

„Спарта" і Литовці, які закінчили турнір на шостому і сьомому місці Першої Дивізії, мусітимуть просити Національну Футбольну Лігу Шикаґа про те, щоб їм дозволили залишитися на наступний сезон у цьому сімковому турнірі.

Кінцевий показник Вищої Дивізії Сімкового Футбольного турніру Шикаґа 1963 р.

	В.	Н.	П.	Ворота	Точки
1. „Грін - Вайт"	5	2	0	19: 6	12: 2
2. „Швабен"	5	1	1	17: 6	12: 2
3. „Кікерс"	5	0	2	13: 7	10: 4
4. **„ЛЕВИ"**	2	2	3	11:14	6: 8
5. „Іґелс"	2	2	3	6: 8	6: 8
6: „Ганза"	2	1	4	12:17	5: 9
7. Словаки	1	3	3	5: 8	5: 9
8. „Вандерерс"	0	1	6	3:20	1:13

Ворота для „Левів" у цьогорічному сімковому турнірі стріляли: А. Бахір 3, Стахровський 3, Ю. Романенко 2, Караван 2 і Скороход 1.

ШАХИ: „Леви" — Латвійський Шаховий Клюб 2:4

Висліди поодиноких гор:

Мгр. Мирослав Турянський — І. Тумс	1:0
Осип Пундій — В. Тумс	0:1
Петро Скальчук — Я. Карклінс	0:1
Інж. Богдан Білинський — А. Карклінс	0:1
Роман Припхан — А. Озонс	1:0
Богдан Кушко — О. Фенґерс	0:1

Петро Головатий

Зі спорту

ФУТБОЛЬНІ ЗМАГАННЯ УКРАЇНСЬКИХ КЛЮБІВ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ

„Чорноморська Січ", Нюарк — „Юрик Тракерс", Філядельфія, змагання за мистецтво Американської Футбольної Ліґи, відбудуться в неділю, 3-го березня 1963, о годині 3-ій по полудні на грищі Айронбавнд Філд при Вілсон Евню в Нюарку. На цьому ж грищі в програмі подвійних змагань зустрінуться о год. 1-ій по пол. Польські Соколи з Інтер Клюбом в мистецькій грі Ам. Футбольної Ліґи.

УСК Ню Йорк — „Гота", Гобокен, змагання за першість „Великої Десятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу, відбудуться в неділю, 3-го березня 1963, о год 3-ій по полудні на грищі „Шіцен Парку" в Норт Берґені, Н. Дж.

БРУМЕЛЬ ГОТУЄТЬСЯ ДО ДЕСЯТИЗМАГУ

Провідник і опікун совєтських атлетів Брумеля, Тер-Ованесіяна і Булишева, які взяли участь у ряді американських змагань, Гаврііл Коробков виявив американським кореспондентам нові пляни відносно спортової кар'єри Валерія Брумеля. За його словами, Валерій Брумель тренує завзято всі конкуренції десятизмагу до наступних Олімпійських Ігрищ у 1964 році в Токіо і вже навіть в травні цього року попробує своїх сил у десятизмагу.

В цьому виснажуючому змагу Валерій Брумель вже тепер осягає понад 8,000 точок, а опісля інтенсивної підготовки він зможе зблизитися до 9,000 точок. Молодий 20-річний Брумель має добрі осяги в бігу на 100 м., 110 м. з плітками, стрибку вгору, стрибку з жердкою, стрибку вдовжінь, в метах диском та ратищем і в стусані кулею. Слабшими є в нього біги на 400 і 1,500 метрів. Отже є всі дані на те, що молодий юнак з Луганська, тепер студент в Москві, який починав свою спортову кар'єру як середньошкільник в Україні, здобуде лаври найкращого спортовця світу, яким вважається звичайно олімпійський переможець десятизмагу.

В останніх змаганнях американського турне, в Медісон Сквер Гардені у Ню Йорку, Валерій Брумель стрибнув на 7 стіп і 3 з половиною цаля, що поруч його попереднього висліду 7 стіп і 4 цалі є найкращими досі нотованими осягами в ЗДА. Валерій держить тепер світовий рекорд стрибком на 7 стіп і 5 та три-восьмих цаля, тобто на 2.28 метра. **в. с.**

РОЗБУДОВУЮТЬ РАДІОВИСИЛЬНЮ „СВОБОДА"

Мюнхен, (вл). — З поінформованих кіл повідомляють, що Американський Комітет, який утримує відомий Інститут Дослідження СССР, радіовисильню „Свобода" і цілий ряд бібліотек, вирішив розбудувати свої радіопрограми, які передаються з Мюнхену до СССР. Представники Комітету шукають тепер нових працівників для редакцій радіовисильні та технічних відділів. Рівночасно робляться заходи вибудувати новий будинок для радіостації в околиці летовища Рім біля Мюнхену.

● **У Мюнхені арештовано** 18-річного робітника Норберта Кравзе під закидом вбивства 64-літньої вдови 23 січня ц. р. В ході слідства виявилось, що арештований, який після кількатижневого переслухування признався до вини, винуватий є так само у цілому ряді інших злочинів, які невідомому виконавцеві придбали похмуру славу „постраху мюнхенських жінок".

● ПРАЦЯ ● Help Wanted Female ●

МЕДСЕСТРИ RN and LPN на ВЕЧОРІ й НІЧ.

Праця в модерному шпиталі на Фляшінґу. Досконала платня та бенефіти. Побільшена платня на ці шифти.

Голоситись у MISS D. STUART Director of Nurses. HILLCREST GEN'L HOSPITAL AX 1-1000

ПОТРІБНО! FACTORY CHECKER та АСИСТЕНТ ФОРМАНА

у фабриці паперових пуделок. Постійна праця. Мусить бути точний у множенні.

JOS. RUBIN & SONS, Inc. 33 Meserole Ave., Brooklyn, Greenpoint Sect.

● ПРАЦЯ ● MALE & FEMALE ●

ПРАЦЯ для ПОДРУЖЖЯ

ДОГЛЯД НАД БУДИНКОМ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ,

вкл. 4 кімн. апартамент і вигоди. Чоловік може працювати поза домом. Досконала нагода.

Телефон власника: VA 1-0397

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

З причини переїзду до іншого стейту до Родини, продається

ГРОСЕРНЯ.

Урядження все нове. Положена коло великого парку і сабвею. Дуже добрий бизнес навіть для двох старших людей, подружжя. Можна рівнож зайняти приватне помешкання продаючого, який по продажі бизнесу виїздить до іншого стейту.

Телефонувати на: SOuth 8-4227

МАЯМІ, Флорида

Продається добрий ВІНДОВ КЛІНІНҐ БИЗНЕС з причини старости. — Бизнес можна побільшити. Маямі має понад 1 мільйон мешканців. Зголошення слати на адресу:

Іван КОПЧАК
420 S. W. 14th Ave., Miami, Fla.
Phone: FR 3-3160

ЗЕЛА, ЯКІ БУЛИ УЖИВАНІ ВІД ТИСЯЧУ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГШУ ПРИ ВАГАТЬОХ НЕДОМАГАННЯХ

ПОРУЧАЄМО ТАКІ:

- На ревматизм — Elde Root 100 пігулок — $4.00;
- На болі нирок і міхура — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — $4.00;
- На високе тиснення крови — H.B.T. — 100 пігулок $4.00;
- На нерви — зелові пігулки No. 91—100 піг. — $4.00;
- При „зміні життя" — Hot Flashes Corn Seal Compound пігулки, 100 —$4.50;
- При запаленні жовчевого мішочка — GBT пігулки — 100 — $4.00;
- При боляках шлунка Ulcerine — сконцентрований екстракт зел — 1½-місячне лічення — $6.50.

KIEHL PHARMACY, Inc. заснована 1851. Chemists and Druggists 109 3rd Avenue поміж 13-ою і 14-ою вул. NEW YORK, N.Y.

ЧУДО УСУНЕННЯ СИВОГО ВОЛОССЯ

(для МУЖЧИН і ЖІНОК)

В теперішні часи багато сивоволосих фарбують собі сиве волосся, але це звичайно кожний пізнає, тому що це виглядає на неприродне. Як отже усунути сиве волосся без фарбування? Ось чудодійний розчин, що діє по кількох ужиттях. Не треба вибирати кольору, жадних комплікацій, не брудить. Вистачить посмарувати волосся кілька разів ранком і сивина зникає на очах. Не пропустіть цієї одинокої дороги усунення сивини без клопотів. Шліть цей вирізок на адресу внизу і просіть вислати Вам (2) пляшки NUVIDA. Платите $6.00 поштареві при доставі. Тоді за спеціяльним зарядженням Ви можете уживати цілу пляшку на пробу. Якщо будете невдоволені способом діяння — можете повернути незужиту пляшку і одержите повний зворот. Шліть ім'я й адресу до:

TRYSAN CO. — Dept. 801 Peekskill, N. Y.

Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА, 2-го БЕРЕЗНЯ 1963:

БРУКЛИН, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва ім. В. Хмельницького, Відд. 158, в год. 7:00 вечером, в залі УНДому, при 216-218 Grand St. Управа Відділу просить вплачувати свої залеглості найдалі до 25-го цього місяця. — П. Дубовецький, рек. секр.

НЕДІЛЯ, 3-го БЕРЕЗНЯ 1963:

ШИКАҐО, Ілл. — Річні Загальні Збори Т-ва „Леви", Відд. 399, в год. 12:00 впол., в домівці Т-ва „Леви", зі звичайним порядком нарад. — І. Мула, предс.; І. Красник, фін. секр.; З. Дзядик, кас.; В. Голойда, рек. секр.

ШИКАҐО, Ілл. — Річні Загальні Збори Б-ва Св. Богородиці, Відд. 33, в год. 3:00 по пол., в залі Української Православної Церкви, при Авалон Еве. Проситься всіх членів і членкинь прибути на ці Збори. Буде вибір нової Управи на біжучий рік. — Софія Оріх, секр.

СИРАКЮЗИ, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва „Українська Січ", Відд. 39, в год. 3:00 по пол., в залі УНДому. Побір вкладок в суботу, 2-го березня, від год. 7:00 до 10:00 веч. та в неділю, 3-го березня, від год. 12:00 до 3:00 по пол. Управа Відділу просить всіх довжних із вкладками членів, негайно їх вирівняти. — Управа.

ПОВІДОМЛЕННЯ ВІДДІЛУ

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Управа 66 Відділу УНСоюзу в Ню Йорку повідомляє своїх членів, що з приводу затяжної недуги дотеперішній секретар Відділу, Лев Фединяк, склав свій уряд. На його місце обрано нового секретаря в особі Андрія Дубаса. Просимо листування та гроші висилати на таку адресу:

Andrew DUBAS
520 Williams Ave.
Brooklyn 7, N. Y.
Tel.: HY 8-2871
Управа Відділу

Посмертні згадки

Михайло ОВЧАР, — член 204 Відд. УНСоюзу в Ню Йорку, Н. Й., помер в дні 27-го лютого 1963 р. Покійний народився 1905 р., в селі Ходачків, пов. Тернопіль, Зах. Україна. Полишив у смутку дружину Теклю, 2 дочки: Емілію і Еллен та брата і сестру. Похорон відбудеться в суботу, 2-го березня ц. р., з пох. заведення П. Яреми, до української православної церкви, при 82 вул. в Ню Йорку, а опісля на цвинтар Оливна Гора. — Вічна Йому Пам'ять!

В. Гасій, секр.

Михаіл ЯСТРЕМБСЬКИЙ, член Б-ва св. ап. Петра і Павла, Відд. 81 УНСоюзу в Куртіс Бей, Мд., помер дня 5-го лютого 1963 р. Покійний був взірцевим членом та займав довший час пост секретаря цього ж Відділу. Народився 1887 р. в селі Пізнанка, пов. Скалат, Зах. Україна. Полишив у смутку 3 синів: Волтера, Стенлея і Едварда та дві дочки: Марію і Гертруду. Похорон відбувся в п'ятницю, 8-го лютого ц. р., з пох. заведення до костела св. Атаназія, а опісля на цвинтар Holy Cross, при участі Родини та Приятелів. — В. Й. П.!

А. Блавцяк, секр.

Петро БУДЧИК — член Т-ва „Українська Січ", Відд. 39 УНСоюзу в Сиракюзах, Н. Й., помер 30-го січня 1963 року в Йордан, Н. Й., проживши 72 роки. Покійний походив з Волині. До УНСоюзу вступив 1941 р. Полишив у жалобі дружину Євдокію, 4 пасербів: Григорія, Миколу, Івана та Степана, дві пасербиці: Катерину і Ольгу та 12 внуків. Похорон відбувся 1-го лютого ц. р., при співучасті Родини та Приятелів. Покійного поховано на цвинтарі греко-кат. церкви св. І. Хрестителя в Сиракюзах — В. Й. П.!

Управа Відділу

SARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City

НА ДАРУНКИ: НОВА ПЛАТІВКА
40 найкращих укр. мелодій.
HiFi — $3.95
Stereo — $4.95

● РОЗШУКИ ●

Пошукую краяна **ЯЦЬКА БОКАЙЛО,** зі села Нижної Тарнави, повіт Турка, який в 1945 році перебував у Німеччині. Пошукує за ним Маруся Пукас, зі села Соколіки, пов. Турка. Заграничні часописи прошу про передрук. Прошу писати на адресу:

Mary OLENCZUK
46 Jackson Street
Yonkers, N. Y.

Українська Православна Парафія св. Вознесіння в ПАССЕЙКУ, Н. Дж., яка начислює більше 500 членства пошукує

ДЯКО-ДИРИҐЕНТА

зі знанням Галицько-Київських напівів. Платня після умови. — Голоситися на адресу:

HOLY ASCENSION U.O.CHURCH
47 Hope Avenue
Passaic, N. J.

● РІЗНЕ ●

Всі ЧАСТИНИ до направи ПЕЧЕЙ, вуглевих, газових, нафтових огрівачів парою й гарячою водою, як також всякі нові печі, можете дістати в

STOVE MFRS CORP.
182-186 Mulberry Street
Newark 1, N. J.

● REAL ESTATE ●

OZONE PARK

Новий 2-родинний, 5 &5, пішком до сабвею. Мурований і шінґлі. $29,990. Положений при 91st St. і 97th Ave.

TEAKWOOD ESTATES OR 6-1584

ASTORIA, L. I.

2-род. (5, 6 і викінч. підвал), мур., олива, 2 ґаражі. Ціна — $33,000.

6-род., баксові кімн., олива, сабвей. Прихід $6,070. — $36,000.

Виготовляємо INCOME TAX.

MARATHON
31-87 — 32nd St., Astoria, L. I.
YE 2-3550

Питати: мгр. ФІРЧУК Остап

● THEATER — MOVES ●

ОСТАННІЙ ДЕНЬ!

ФІЛЬМ — КАЗКА в кольорах

„Лісова Пісня"

по мотивам ЛЕСІ УКРАЇНКИ.

AMERICAN Thea., 3rd St. Betw. Aves. "B" & "C" CA 8-6875

● Funeral Directors ●

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Te.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 4991. Тарзан потішає . . .



— Ваші жінки будують одружені завтра в парадній храмі, — сказав самовдоволено презервер. — Вас сердечно запрошується . . .

"AND TO ENSURE YOUR PRESENCE, I HAVE ASKED MY PETS TO SHOW YOU THE WAY-- GOOD NIGHT."

— І щоб запевнити собі вашу присутність, я запросив своїх пестів, щоб показали вам дорогу . . . Добра ніч!

"THAT SWINE-- WHAT CAN WE DO?" LAMENTED FOSTER. "STEADY," SOOTHED THE APE-MAN. "THE WOMEN AREN'T MARRIED YET."

— Така свиня . . . Що нам робити? — нарікав Фостер. — Спокійно, потішав мавполюд. — Жінки ще не є одружені.